



(??, ??????? 23-25, 29 ??? ????????)

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 13?? ?????????? 2011 (\*)

«????????? ?????? ?????????? – ?????????? ?????????? – ????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??? – ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????»

???? ??????? C9/11,

??? ????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ??? ????????? ?? cour d'appel ??? ?????????? (???????) ?? ????????? ??? 25?? ?????????? 2010, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 7 ?????????????? 2011, ??? ????????? ??? ??????

**Waypoint Aviation SA**

????

**État belge – SPF Finances,**

?? ????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ????? A. Prechal, ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?????? ??????????, K. Schiemann ??? E. Jaraši?nas (?????????), ??????????,

???????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Waypoint Aviation SA, ?????????????????? ??? ????? A. Huyghe ??? B. Philippart de Foy, avocats,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? J.?P. Keppenne,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??????? ?? ??????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????,

????????? ??? ??????????

???????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 10 ??  
??? 49 ??.

2 ? ?? ????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? Waypoint Aviation SA  
(??? ?????: Waypoint Aviation) ??? ??? État belge – SPF Finances (??? ?????????? ??????????????  
????????????? ??? ?????????? ?????????????), ????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????  
??? ??????? «????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????», ??? ?? ??????????????  
??? 1995 ??? 1996.

?? ??????? ??????? ????????

3 ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ??? ??????  
????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? «????????????????????? ??????  
????????? ??????????????».

4 ?? ?????????? ?????????? 187, ??? 30?? ?????????????? 1982, ????? ??? ?????????????? ??????????  
????????????????? (Moniteur belge ??? 13?? ?????????????? 1983, ? 502, ??? ?????: ??????????  
?????????? 187), ?????????????? ??????? ?????????????? ??????????? ??? ??? ?????????? ???, ???????  
????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? «????????? ??????????????».

5 ?? ?????? 29 ??? ?????? ??? 11?? ?????????? 1983 ?????? ?????????????? ?????????????????? ???  
????????????????????? ?????????????? (Moniteur belge ??? 16?? ?????????? 1983), ????? ??????????????????  
?? ??? ?????? ??? 4?? ?????????????? 1986 ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? (Moniteur  
belge ??? 20?? ?????????????? 1986, ??? ?????: ?????? ??? 11?? ?????????? 1983), ??????? ?? ?????:  
«?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????  
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? [...] ??? ?????????????? ?? ?????? 5 ??? ??????????????  
????????????????? 187 [...]:

[...]

2° a) [...]

b) ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??  
????????????????? [...], ?? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????? ?????????????????????? ?? ??????????????  
????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?? 25/75 ??? ?????????? ?????? ??? ?????  
????????????????? ? ??????????, ??? ?? ?? ?????????? ??? ??????? 18, 97 ??? 211 ??? ??????  
????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????  
????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???  
?????? ?????????????? ?? ?????? 174 ??? ??????.

[...]

d) ????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ???????, ?????? ?????????????? ??????????????????  
????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????  
????????????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?? ?????? ?????????, ? ??? ?? ?????? ???  
????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ???????, ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???????  
????????????????? ?????????????????? ? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????  
????????????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????????????  
????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????? ? ??????? ??? ?????????????????????, ??????? ??????????????  
????????????????????????? ?????????, ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???????

[...]»

6 ? ??????? ????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ?? ???????  
?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ????? ?????????? ??????? ??????????????  
????????????????????? ????? ?????????? ?????????????? ? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????  
?????????????? ????? ??????????. ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????????????? ??????????????????  
????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????????? ??????? ??? ??  
????????? ??????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????.

? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????

7 ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? Waypoint Aviation ????? ??  
????????????????? ????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????????????? ???  
?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??' ?????????????????? ??????????????????  
????????????? ??? ??????????????????

8 ????? ?? ?????????? ??? 1990 ? Waypoint Aviation ?????????? ??? ?????????????? Airbus ??  
????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????????????  
?????? ?????????????????? ??????? (?????) Lizad. ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ???  
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? Sabena, Sabena Interservices Center  
SA (??? ?????: ?????????? ??????????????????), ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????  
????????????? ? ??????? ?????????? ?? ?? Waypoint Aviation ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????  
??????????????????.

9 ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ?? ??? ?????? ?????????????? ??????????????????  
??? ??? Atrix SA, ?????????? ??? ?????????? Sabena, ? ?????? ?? ?????????????? ??? Sabena. ???  
????????? ?????????????? ??????????????????, ? Sabena ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? Air France ???  
????????????? ?????? ?????.

10 ?????????? ??? ?????????? 29, ?????????? 2, ?????????????? d, ??? ??????? ??? 11?? ?????????????? 1983, ?  
Waypoint Aviation ?????????, ??? ?? ?????????????????? ??? 1995 ??? 1996, ??? ??????????????????  
????????????????????? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ??????? 201 229 077 ??????????  
????????? (BEF) ??? 82 854 305 BEF, ?????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ???  
?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ??????????????  
????????????????????????? ???????????????.

11 ????? 12 ?????????? 1997 ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? Waypoint Aviation  
????????????????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????  
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ??????. ? ??? 29 ?????????????? 1998 ?????????? ???  
Waypoint Aviation ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????  
????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? 8?? ??????????  
2003, ?? ?? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ???  
????????? ?????????????? Air France.

12 ? Waypoint Aviation ?????????????? ?????????? ??? tribunal de première instance ???  
????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? 11?? ?????? 2005. ? ?? ??????  
????????????? ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????  
????????????????????????? ?????????? ??????? ??? ?? ??????? 29, ?????????? 2, ?????????????? d, ??? ??????? ??? 11??  
????????????? 1983 ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????, ??????? ??? ??????  
????????????????? ??????????????????????

13 ?? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ??? ?????????? ??????????????????

????????? ??? ?????? ??????????, ??? ?? ?? ??? ???? ?????????? ??? ???????? ?  
????, ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
??????? ??? ?????? ??? ???????????? ??? ??? ?????????????????? ???? ??? ???? ???? ?  
??????????? ???????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????, ???????????? ??  
??????????? ???? ?????????????? ?? ?? ??? ???? ??????

14 ?? ?????? ?????????? ?????????? ???? ? ?????????? ?????????????????? ??????  
??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?  
??????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ??????????, ?? ????? ?  
????????????????, ?? ????? ? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ??  
????????????????? ???? ?????? ???? ?????????? ??????????

15 ?? ?????? ?????????? ?????????? ???? ???? ? ?????? 29, ?????? 2, ???????? d, ???  
????? ??? 11?? ?????????? 1983 ?????????? ??? ?????????? ???? ??????????????  
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????????  
????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????, ???? ?????????? ??????????  
??????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ????????????????? ? ????  
?????? ?????? ??? ???? ??????. ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?  
????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????? 49 ??, ??? ????? ???? ?????????????? ??? ?  
?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?  
????? ?????? ?????, ?????????????? ???? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?  
????? ???? ?????? ?????? ? ? ???? ?????????? ?????????, ?????????? ???? ?????????? ???? ?  
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?  
????????????? ?????????? ?????????. ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??????,  
????? ?????????? ??? 4?? ?????????????? 2008, C?330/07, Jobra (????????? 2008, ? l?9099).

16 ??? ???? ?????????? ??????, ?? cour d'appel ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ???  
????????? ??? ?????????????? ???? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????  
?????????????:

«1) ?????????? ?? ?????? 49 [...] ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 29,  
?????? 2, ?????????? d, ??? ?????? ??? 11?? ?????????? 1983, ?????????? [...], ??????, ? ?????????  
????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????  
????????????? ??? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??  
????????? ??????????????, ???? ???? ?????? ??? ?????????? ?????????????? 187 [...], ?????? ? ?????????  
???? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ???? ???? ?????????????? ? ????  
?????? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????? ???  
????????? ??? ???? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????????? ? ???? ????  
? ?????????? ???? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ??? ?????????, ???, ?????????, ?  
????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ???? ? ???? ?????????? ?????????? ??  
?????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?????? ???????, ??? ????  
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ???? ??????;

2) ???? ? ???? 10 [...] ??, ?? ?????????? ?? ? ???? 49 [...] ??, ??? ?????? ???  
????????????? ?????????? ??????????, ???? ? ???? 29, ?????? 2, ?????????? d, ??? ?????? ???  
11?? ?????????? 1983, ?????????? ? ???? ???? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ???  
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????  
????????? ???? ?????????? ? ?????? ?????????????? ? ???? ???? ??????????????, ???? ??? ??????  
??? ?????????? ?????????????? 187 [...], ?????????????? ??? ? ???? ???? ?????????? ??????????  
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ???? ?????????? ? ?????????? ?  
????????????????? ?? ?????? ???? ?????? ?????????????????? ?? ???? ?????? ?????? ??? ??????  
????????? ???? ?????? ???? ???? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ?????? ???? ??????

???????????? ???? ?? ???? ?? ?????????????? ?? ? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ????  
?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????»;»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

17 ??????????????, ?????????, ??? ?? ?????? ????????????? ?????????? ?? ????? 29, ?????? 2, ????????? d, ??? ?????? ??? 11?? ????????? 1983, ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ????  
?????????? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????????????  
?????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????  
???????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ????????????????? ?????? ??????????????  
?????????????????? ? ? ???? ??????????. ??? ? ? ?????? ??????????????, ?????????? ????????????? ???,  
?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????? ??????? ? ??? ???? Waypoint Aviation ?????????????? ???  
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????? ???? ?? ?????????????????????? ???  
????????????????????????????? ?? ???? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????  
??? ?? Sabena ??? Air France ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ???? ?????? ??????????????  
????????, ???????, ??? ? ?????????? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 49 ??.

18 ??? ??? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????? ?????? ??, ? ? ? ?????????????????? ?????????????  
?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ??????, ? ? ?????? ??????????????? ?????? ???' ?????? ? ? ?  
?????? 49 ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????  
????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????  
??? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? ????  
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????  
????????????????? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?  
????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???????, ? ?????????? ?????? ? ? ?  
????????????????????????? ?? ? ? ???? ???? ?????? ?????? ?????? ???? ?????????? ??????

19 ????? ?????? ?????????????, ??????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????  
????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ? ??????? ? ?  
????????? ?? ? ?????? (??., ??????? ??????, ?????????? ??? 22?? ?????????????? 2010, C-287/10, Tankreederei I, ??? ?? ?  
????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? 14 ??? ?????? ??????????????????)

20 ?????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????  
????????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ????????? 50 ?? (??., ???' ??????????, ?????????? ??? 21?? ??????????  
2002, C?451/99, Cura Anlagen, ????????? 2002, ? l?3193, ?????? 18, ??? ?????????????????????? ??????????  
????????? Jobra, ?????? 22), ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????  
?????????????? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ? ? ?????????? ?? ? ?????? ???????.

21 ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ??????????  
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ???  
????????????????? ?? ???? ???? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ??, ?? ???? ????  
????????????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ?????? ?????? ??????????  
????????? ?????? ?????????? ?? ???? ???? ?????????????????????? (??., ??????? ??????, ?????????????????????  
???????????? Tankreederei I, ?????? 16 ??? ???? ???? ?????????????????? ??????????????)

22 ? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ? ??????????????????  
????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ??????  
????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? (??., ??????? ??????,  
????????????????????????? ?????????????? Jobra, ?????? 19, ??? Tankreederei I, ?????? 15).

23 ? ? ?????????????????, ?????????????????????? ?? ? ? ? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ??????

????, ????? ???? ?????? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????????????? ???? ???? ??????????  
???????, ??? ?????? ???? ??????? ?????????? ???? ?????? ?????????? ???? ????? ??????  
?????, ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
?? ?????????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????? ?????????? ?????????????????????? ???? ??????????  
????????????? ???? ?????????? ?????????, ?????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????? ??????????  
???? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???? ???? ??????????????????  
???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ????  
????????????????? ?????????????????? ???? ?????? ?????? ?????? (??., ??' ??????, ?????????????????? ??????????  
Jobra, ?????? 24, ??? Tankreederei I, ?????? 17).

24 ??????, ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ??????????????  
???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ??????????, ?????????? ???? ?????????????????? ???? ??????????????  
????? ?????????????? ???? ???? ?????? 8 ???? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ????  
????????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ??????????????????????  
????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ????  
????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ?????? ?????? ????  
????????????? ?????????????? ??????????????

25 ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????, ?????? ???? ?????????????? ??????, ??  
????????????? ?????? ???? ?????? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????? ??????  
????? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ???? ????  
????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ? ??????????  
????????? ?????? ?????? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? ?????????? ????  
????????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ???? ?????? ?????????????????? ??????????

26 ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????  
???? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? 49 ??.

27 ? ?? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????????????????????? ????  
????????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????. ?????? ???? ???? ?????????????? ?????? ??????, ??  
????????? ? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ????  
????????????????????? ?????????? ???? ???? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ?????? ??????????  
(????????????????????? ?????????? Tankreederei I, ?????? 19 ???? ?????? ?????????????????? ??????????????).

28 ??????, ?? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????  
????????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????????

29 ??????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????? ? ?????????????? ???? ???? ?????? 49 ??  
????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?  
????????? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???? ????  
????????????????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ??????????????  
????????????????????? ?????????? ?????????????????????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????  
????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ??????????????  
????? ???? ?????????? ???? ???? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????, ? ????  
????????????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ????  
????????????????????????? ???? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ??????

??? ??? ?????????????? ?????????

30 ?????????? ??? ? ????????? ?????????????? ????? ? ???? ????? ?????????????? ??? ??????? ??????  
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????  
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????  
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ????????????????

?? ?????? **49** ?? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????  
????????? ??????? ?????? ? ?????????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????? ??????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????????? ??????  
??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????  
????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????, ? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???  
????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?? ??????  
????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????

(????????????)

\* ??????? ??????????????????: ? ??????????